

Europeiska unionens officiella tidning

C 331



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtionionde årgången

9 september 2016

Innehållsförteckning

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2016/C 331/01	Eurons växelkurs	1
---------------	------------------------	---

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2016/C 331/02	Uppdatering av förteckningen över de gränsövergångsställen som avses i artikel 2.8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/399 om en unionskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (kodifiering)	2
---------------	---	---

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2016/C 331/03	Tillkännagivande om domarna i de förenade målen C-186/14 P och C-193/14 P rörande rådets förordning (EG) nr 926/2009 av den 24 september 2009 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina och kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/2272 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina till följd av en översyn vid giltighetstidens utgång i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009	4
---------------	--	---

SV

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

2016/C 331/04

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel

7

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

8 september 2016

(2016/C 331/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,1296	CAD	kanadensisk dollar	1,4546
JPY	japansk yen	114,80	HKD	Hongkongdollar	8,7615
DKK	dansk krona	7,4429	NZD	nyzeeländsk dollar	1,5158
GBP	pund sterling	0,84560	SGD	singaporiensk dollar	1,5201
SEK	svensk krona	9,4945	KRW	sydkoreansk won	1 230,87
CHF	schweizisk franc	1,0917	ZAR	sydafrikansk rand	15,7057
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,5255
NOK	norsk krona	9,1950	HRK	kroatisk kuna	7,4850
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	14 720,30
CZK	tjeckisk koruna	27,021	MYR	malaysisk ringgit	4,5664
HUF	ungersk forint	308,06	PHP	filippinsk peso	52,945
PLN	polsk zloty	4,3103	RUB	rysk rubel	72,1488
RON	rumänsk leu	4,4514	THB	thailändsk baht	39,220
TRY	turkisk lira	3,3179	BRL	brasiliansk real	3,5982
AUD	australisk dollar	1,4632	MXN	mexikansk peso	20,7145
			INR	indisk rupie	74,9830

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppdatering av förteckningen över de gränsövergångsställen som avses i artikel 2.8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/399 om en unionskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) (kodifiering) ⁽¹⁾

(2016/C 331/02)

Offentliggörandet av förteckningen över de gränsövergångsställen som avses i artikel 2.8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/399 av den 9 mars 2016 om en unionskodex om gränspassage för personer (kodex om Schengengränserna) ⁽²⁾ grundar sig på uppgifter som medlemsstaterna anmält till kommissionen i enlighet med artikel 39 i kodexen om Schengengränserna (kodifiering).

Utöver offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning* görs en regelbunden uppdatering av förteckningen på webbplatsen för generaldirektoratet för inrikes frågor.

TJECKIEN

Uppgifterna ersätter den förteckning som offentliggjordes i EUT C 324, 9.11.2013

FÖRTECKNING ÖVER GRÄNSÖVERGÅNGSSTÄLLEN**Luftgränser**A. Offentliga ⁽³⁾

- (1) Brno – Tuřany
- (2) Karlovy Vary
- (3) Mnichovo Hradiště
- (4) Ostrava – Mořnov
- (5) Pardubice
- (6) Praha – Ruzyně

B. Icke offentliga ⁽⁴⁾

- (1) Benešov
- (2) České Budějovice
- (3) Havlíčkův Brod
- (4) Hradec Králové
- (5) Chomutov
- (6) Kunovice
- (7) Letňany
- (8) Liberec
- (9) Plzeň – Líně
- (10) Přerov
- (11) Roudnice nad Labem
- (12) Vodochody
- (13) Vysoké Mýto

⁽¹⁾ Se förteckningen över tidigare offentliggöranden i slutet av denna uppdatering.

⁽²⁾ EUT L 77, 23.3.2016, s. 1.

⁽³⁾ Beroende på typen av användare delas internationella civila flygplatser in i allmänna och icke allmänna flygplatser. Allmänna flygplatser godtar alla flygplan inom ramen för sin tekniska och operativa kapacitet.

⁽⁴⁾ Definitionen av användare av icke offentliga flygplatser fastställs av civilflygsbyrån utifrån förslag från flygplatsoperatören.

C. Militära ⁽¹⁾

(1) Čáslav

(2) Kbely

(3) Náměšť

Förteckning över tidigare offentliggöranden

EUT C 316, 28.12.2007, s. 1	EUT C 111, 18.4.2012, s. 3
EUT C 134, 31.5.2008, s. 16	EUT C 183, 23.6.2012, s. 7
EUT C 177, 12.7.2008, s. 9	EUT C 313, 17.10.2012, s. 11
EUT C 200, 6.8.2008, s. 10	EUT C 394, 20.12.2012, s. 22
EUT C 331, 31.12.2008, s. 13	EUT C 51, 22.2.2013, s. 9
EUT C 3, 8.1.2009, s. 10	EUT C 167, 13.6.2013, s. 9
EUT C 37, 14.2.2009, s. 10	EUT C 242, 23.8.2013, s. 2
EUT C 64, 19.3.2009, s. 20	EUT C 275, 24.9.2013, s. 7
EUT C 99, 30.4.2009, s. 7	EUT C 314, 29.10.2013, s. 5
EUT C 229, 23.9.2009, s. 28	EUT C 324, 9.11.2013, s. 6
EUT C 263, 5.11.2009, s. 22	EUT C 57, 28.2.2014, s. 4
EUT C 298, 8.12.2009, s. 17	EUT C 167, 4.6.2014, s. 9
EUT C 74, 24.3.2010, s. 13	EUT C 244, 26.7.2014, s. 22
EUT C 326, 3.12.2010, s. 17	EUT C 332, 24.9.2014, s. 12
EUT C 355, 29.12.2010, s. 34	EUT C 420, 22.11.2014, s. 9
EUT C 22, 22.1.2011, s. 22	EUT C 72, 28.2.2015, s. 17
EUT C 37, 5.2.2011, s. 12	EUT C 126, 18.4.2015, s. 10
EUT C 149, 20.5.2011, s. 8	EUT C 229, 14.7.2015, s. 5
EUT C 190, 30.6.2011, s. 17	EUT C 341, 16.10.2015, s. 19.
EUT C 203, 9.7.2011, s. 14	EUT C 84, 4.3.2016, s. 2
EUT C 210, 16.7.2011, s. 30	EUT C 236, 30.6.2016, s. 6
EUT C 271, 14.9.2011, s. 18	EUT C 278, 30.7.2016, s. 47.
EUT C 356, 6.12.2011, s. 12	

⁽¹⁾ Internationella militära flygplatser ska motsvara behoven hos den tjeckiska försvarsmakten och andra användare som godkänts av det tjeckiska försvarsministeriet.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA
HANDELSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om domarna i de förenade målen C-186/14 P och C-193/14 P rörande rådets förordning (EG) nr 926/2009 av den 24 september 2009 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina och kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/2272 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina till följd av en översyn vid giltighetstidens utgång i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009

(2016/C 331/03)

Domar

I sin dom av den 7 april 2016 i de förenade målen C-186/14 P och C-193/14 P ogillade Europeiska unionens domstol de överklaganden som ingivits av ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a.s., ArcelorMittal Tubular Products Roman SA, Benteler Deutschland GmbH, tidigare Benteler Stahl/Rohr GmbH, Ovako Tube & Ring AB, Rohrwerk Maxhütte GmbH, Dalmine SpA, Silcotub SA, TMK-Artrom SA, Tubos Reunidos SA, Vallourec Oil and Gas France SAS, tidigare Vallourec Mannesmann Oil & Gas France SAS, Vallourec Tubes France SAS, tidigare V & M France SAS, Vallourec Deutschland GmbH, tidigare V & M Deutschland GmbH, Voestalpine Tubulars GmbH & Co. KG, Železárne Podbrezová a.s. (nedan gemensamt kallade *ArcelorMittal m.fl.*) och Europeiska unionens råd om att upphäva den dom som meddelades av tribunalen den 29 januari 2014 i målet Hubei Xinyegang Steel mot rådet (T-528/09), i vilken tribunalen biföll Hubei Xinyegang Steel Co. Ltds talan om ogiltigförklaring av rådets förordning (EG) nr 926/2009 av den 24 september 2009 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina ⁽¹⁾.

Följder

Som en direkt följd av domarna anses import till Europeiska unionen av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina (nedan kallad *Kina*), tillverkade av Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd, Ltd, aldrig ha omfattats av antidumpningsåtgärder och de antidumpningstullar som hittills tagits ut måste därför återbetalas i enlighet med tillämplig tullagstiftning.

En annan följd av domarna avser alla de övriga kinesiska exporterande tillverkare av sömlösa rör som för närvarande omfattas av antidumpningstullar i enlighet med kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/2272 ⁽²⁾. Det är denna följd som är föremålet för detta tillkännagivande.

Återupptagande

Eftersom de rättsstridigheter som konstaterats i domarna avser sakinnehållet i unionsinstitutionernas avgöranden avseende risk för skada har kommissionen beslutat att återuppta den antidumpningsundersökning beträffande importen av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Kina som ledde till antagandet av genomförandeförordning (EU) 2015/2272.

Återupptagandet avser endast frågan om upphävande av de förlängda antidumpningstullar på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Kina som införts genom genomförandeförordning (EU) 2015/2272 i den utsträckning som dessa tullar avser de kinesiska exporterande tillverkare som namnges i den förordningen, med undantag för Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd. Undersökningen har till syfte att fastställa huruvida det är lämpligt att upphäva förordning (EU) 2015/2272 mot bakgrund av domarna från domstolen och tribunalen.

⁽¹⁾ EUT L 262, 6.10.2009, s. 19.

⁽²⁾ Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/2272 av den 7 december 2015 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa sömlösa rör av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina till följd av en översyn vid giltighetstidens utgång i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 322, 8.12.2015, s. 21).

Skriftliga inlagor

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter och uppgifter om frågor rörande återupptagandet av undersökningen samt att lägga fram bevisning till stöd för dessa. Dessa uppgifter och denna bevisning ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 20 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Begäran ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar om frågor återupptagandet av undersökningen ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Efter denna tidpunkt ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Anvisningar för inlämnande av skriftliga inlagor samt korrespondens

Uppgifter som lämnas in till kommissionen inom ramen för en undersökning avseende handelspolitiska skyddsåtgärder ska inte vara upphovsrättsskyddade. Innan berörda parter lämnar uppgifter och/eller data som omfattas av tredje parts upphovsrätt till kommissionen måste de begära särskilt tillstånd från upphovsrättsinnehavaren som uttryckligen tillåter kommissionen att a) använda dessa uppgifter och/eller dessa data för detta handelspolitiska skyddsförfarande, och att b) lämna dessa uppgifter och/eller dessa data till de parter som berörs av undersökningen i en form som gör att de kan utöva sin rätt till försvar.

Alla skriftliga inlagor och korrespondens från de berörda parterna och för vilka de berörda parterna begär konfidentiell behandling ska vara märkta "Limited" ⁽¹⁾.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta "Limited" ska i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen ⁽²⁾ även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter, vilken ska märkas "For inspection by interested parties". Sammanfattningarna ska vara tillräckligt detaljerade för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte också lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Alla inlagor och framställningar från berörda parter, även skannade fullmakter och intyganden, ska skickas med e-post. Däremot ska omfattande svar lämnas in på cd-rom eller dvd personligen eller skickas som rekommenderat brev. Genom att använda e-post godkänner de berörda parterna de bestämmelser som gäller för elektroniska inlagor i dokumentet "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" som finns på webbplatsen för generaldirektoratet för handel: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. De berörda parterna måste uppge namn, adress, telefonnummer och giltig e-postadress (företagsadress) och se till att e-posten läses varje dag. När kommissionen fått dessa kontaktuppgifter kommer all korrespondens att ske uteslutande via e-post, såvida de berörda parterna inte uttryckligen ber att få alla dokument från kommissionen på annat sätt eller dokumentens art gör att rekommenderad post krävs. I det ovannämnda dokumentet finns närmare bestämmelser och information om korrespondens med kommissionen, inklusive de principer som gäller inlagor via e-post.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-postadress: TRADE-SPT-COURT@ec.europa.eu

Förhørsombud

De berörda parterna kan begära att förhørsombudet (Hearing Officer) för handelspolitiska förfaranden ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet

⁽¹⁾ Ett dokument märkt "Limited" är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är även skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (*grundförordningen*) har upphävt och ersatts av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1036 av den 8 juni 2016 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska unionen (EUT L 176, 30.6.2016, s. 21).

behandlar ansökningar om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och ansökningar från tredje parter om att bli hörda. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna ges möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller utfrågningar om frågor som rör återupptagandet av undersökningen ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Efter denna tidpunkt ska en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bl.a. genomförandet av domarna.

Mer information och kontaktuppgifter finns på förhørsombudets webbsidor på webbplatsen för generaldirektoratet för handel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽¹⁾.

Underrättelse av uppgifter

Alla berörda parter, inbegripet de exporterande tillverkarna i Kina och unionsindustrin, kommer att underrättas om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka kommissionen avser att genomföra domarna och kommer att ges tillfälle att lämna synpunkter.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2016/C 331/04)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

"MIEL VILLUERCAS-IBORES"

EU-nr ES-PDO-0005-01268 – 21.10.2014

SUB (X) SGB ()

1. **Namn**

"Miel Villuercas-Ibores"

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Spanien

3. **Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet**3.1 *Produkttyp*

Klass 1.4 Andra produkter från djur (ägg, honung, diverse mjölkprodukter utom smör etc.)

3.2 *Beskrivning av den produkt för vilken namnet i punkt 1 är tillämpligt*"Miel Villuercas-Ibores" är honung från den inhemska floran som produceras av bin av arten *Apis mellifera*.

På grundval av de olika vegetationsområdena har följande typer av honung definierats

— retamahonung från en blomsort (*Retama sphaerocarpa*),— kastanjehonung från en blomsort (*Castanea sativa*),

— flerblomshonung,

— honung från honungsdagg.

- a) Gemensamma egenskaper för alla honungstyper som skyddas under SUB "Miel Villuercas-Ibores":

Fysiska egenskaper	
Fukt	14–17 %
Kemiska egenskaper	
HMF (när de introduceras på marknaden)	< 10 mg/kg
Elektrisk ledningsförmåga	Inte mindre än 0,8 mS/cm (kastanjehonung och honung från honungsdagg) Inte mer än 0,8 mS/cm (retamahonung och flerblomshonung)

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

Kemiska egenskaper	
Sackaros	< 5 g/100 g
Fruktos + glukos	> 60 g/100 g (i allmänhet) > 45 g/100 g (honung från honungsdagg)

b) Pollen:

Retamahonung: > 50 % *Retama sphaerocarpa*.

Kastanjehonung: > 70 % *Castanea sativa*.

Flerblomshonung: Detta är honung som samlas in i början av sommaren och dess pollenspektra speglar blommornas mångfald under de föregående månaderna. Den är rikt på pollen från områdets karakteristiska *Fabaceae*, *Fagaceae*, *Ericaceae*, *Lamiaceae* och/eller *Cistaceae*.

Honung från honungsdagg: Detta är den honung som produceras av bina från sekret som produceras av eller finns på levande växtdelar, särskilt arterna i *Fagaceae*-familjen från *Quercus*-släktet, tillsammans med en liten andel av pollen från områdets karakteristiska *Fagaceae*, *Ericaceae*, *Lamiaceae* och/eller *Cistaceae*.

Främst produceras den i slutet av sommaren, som är den tid på året när minst antal växter blommar i områdena där bina samlar nektar.

c) Diastasaktivitet: inte mindre än 30.

d) Organoleptiska egenskaper:

Retama-honung: ljusst till mörkt bärnstensfärgad med rödaktiga skiftningar; mycket aromatisk med en söt smak.

Kastanjehonung: mörk bärnstensfärg, med rödaktiga eller grönaktiga toner. Stark doft. Lätt syrlig, bitter och med en adstringerande karaktär.

Flerblomshonung: färgen kan variera från ljusst till mörkt bärnstensfärgad, beroende på blommorna, med en varierande arom och smak.

Honung från honungsdagg: mörkt bärnstensfärgad; mindre söt smak och stark, karakteristisk doft.

3.3 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung) och råvaror (endast för bearbetade produkter)

—

3.4 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Honungen kommer endast från bikupor som ligger i produktionsområdet. Flyttning av bisamhällen utanför detta område är inte tillåten.

Borttagning av bina från ramarna med hjälp av borstar och/eller rökpustar.

Avtäckningen utförs på traditionellt sätt med hjälp av knivar eller kammar.

Extraktion av honung från vaxkakan genom centrifugering.

Lagring av honung i trummor eller sedimenteringstankar.

Dekantering och filtrering av honungen för att avlägsna orenheter.

I den exceptionella situationen där överlevnaden i bikupan är i fara, på grund av en dålig skörd, är stödutfodring av bina tillåten utanför nektarinsamlingsperioden. Maten kan bestå av en eller flera av följande produkter: honung från själva bikupan, sackaros (rörsocker), glukos och fruktsirap.

3.5 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning osv. av den produkt som det registrerade namnet avser

Förpackad honung ska vara i vätskeform (flytande) eller i fast (kristalliserat) tillstånd.

Kristalliserad honung värms till en maximal temperatur på 45 °C för dekantering och förpackning.

3.6 Särskilda regler för märkning av den produkt som det registrerade namnet avser

Honungen ska förses med en numrerad etikett med beteckningens logotyp, som ska sättas fast på förpackningen på ett sådant sätt att den inte kan återanvändas. Den ska vara försedd med EU-symbolen och logotypen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Miel Villuercas-Ibores".

SUB-logotypen för "Miel Villuercas-Ibores" är den följande:



På den högra sidan står namnet Extremadura och där finns en karta med honungens produktionsområde är märkt med två koncentriska cirklar.

4. Kort beskrivning av det geografiska området

Honungens produktionsområde ligger i den autonoma regionen Extremadura (Spanien), i den sydöstra delen av provinsen Cáceres. Det omfattar totalt 27 kommuner som utgör *comarca* Villuercas-Ibores; alla dessa kommuner befinner sig i provinsen Cáceres.

5. Samband med det geografiska området

Naturliga faktorer

Villuercas-Ibores *comarca* består av en serie bergsformationer, som är utomordentligt branta och snåriga, toppas av klippor av armorikansk kvartsit och kantas av skiffer och sandsten. Den högsta toppen ligger i La Villuerca-massivet (1 601 m). Det hydrografiska nätverket inkluderar floder som utgör en del av Tajos och Guadianas flodområden. Nederbörds klimatet är av den semihumida typen och därför är nederbörden i allmänhet högre än i de flesta andra *comarcas* i Extremadura.

Enligt Förenta staternas jordbruksdepartement (USDA) klassificeringssystem (jordens taxonomi) är jorden av typerna entisoljord, inceptisoljord och alfisoljord. Entisolerna bildar mycket smala remsor på floderna Rucas och Silvadillos slätter. Inceptisoljord finns främst på bergssluttningar i norrläge. Alfisoljord finns i den södra delen av området, på flodterrasser och buskslätter. De är jordmåner som har få av de egenskaper som krävs för att odla grödor, men lämpar sig för skogsbruk.

Villuercas-Ibores *comarca* har en rik och varierad flora, motsvarande det biogeografiska området där det ligger (Ladero, 1987), och stora områden med betesmark och buskvegetation där bina kan skörda nektar extensivt från blommor i trakten, vilket ger en honung med utmärkta egenskaper. Det finns också många dungar av stenek, korkek, kastanjeträd och ekar, som förser bina med nektar, pollen och honungsdagg. Även om denna *comarca* allmänt består av skogs- och ängsarter, är kastanj, olivträd, snårskog och cistros områdets viktigaste arter, tillsammans med stora ekskogar.

Bland de otaliga växtarter som bina kan få föda från, anges några av de viktigaste honungsalstrande växterna i Villuercas-Ibores *comarca* nedan; de är alla inhemska för produktionsområdet:

BORAGINACEAE: *Echium plantagineum* L. (blå snokört), *Anchusa azurea* Miller (italiensk oxtunga).

BRASSICACEAE: *Raphanus raphanistrum* L. (åkerrättika).

ERICACEAE: *Erica australis* L., *Erica lusitanica* Rudolphi (klockljung), *Erica umbellata* L., *Calluna vulgaris* (L.) Hull (ljung), *Arbustus unedo* L. (smultronträd).

FABACEAE: *Retama sphaerocarpa* L., *Trifolium stellatum* L. (stjärnklöver), *Genista tridentata*, *Cytisus multiflorus* (vårginst).

FAGACEAE: *Castanea sativa* Miller (äkta kastanj), *Quercus pyrenaica* Willd. (pyreneisk ek), *Quercus rotundifolia* L. (stenek), *Quercus suber* L. (korkek).

LAMIACEAE: *Lavandula stoechas* underarten *pedunculata* Miller (skärmlavendel), *Rosmarinus officinalis* L. (rosmarin).

ROSACEAE: *Rubus ulmifolius* Schott (macchiabjörnbär).

APIACEAE (UMBELLIFERAE): *Eryngium campestre* L. (fältmartorn).

CISTACEAE: *Cistus ladanifer* L. (ladanumcistros), *Cistus* spp. och *Halimium* spp. (klipprosor i allmänhet).

Mänskliga faktorer

Villuercas-Ibores *comarca* har alltid varit förknippad med biodling. Det finns referenser som går tillbaka till åtminstone 1086 och nämner sådana välkända händelser som miraklet Vår Fru av Guadalupe (1575). Idag finns det fortfarande många ortnamn i området som hänför till bin och den lokala floran (Castañar, Carrascalejo, Peraleda), och platser med namn som för tankarna till biodlingsaktiviteter som "La Umbría del Colmenar" i kommunen Cañamero och "El Arroyo del Enjambrero" och "Valle del Enjambrero" i kommunen Alía.

Produktionsområdet har en markant landsbygds- och bergskaraktär, med kommuner med en låg befolkningstäthet, där jordbruk och boskapsuppfödning är den huvudsakliga försörjningen. Dessa omständigheter, och en inhemsk flora som praktiskt taget förblivit oförändrad av människans hand, gör det till ett bra område för biodling, där honungen fortfarande utvinns på traditionellt sätt för att bevara alla dess egenskaper och dess kvalitet.

En betydande lokal traditionell biodlingsmetod gäller hur man sköter bikuporna. Det förekommer ingen flyttning av bisamhällen och bikuporna får endast förflyttas från en plats till en annan inom produktionsområdet.

En annan grundläggande egenskap hos tillverkningsprocessen är att det sista partiet honung lämnas kvar i bikupan för att ätas upp. De lokala biodlarna utövar därmed en icke-intensiv biodling. När bikakan avlägsnas ur bikupan på hösten, tar de inte ut all honung, utan lämnar nödvändiga reserver för att kunna hålla kupan med mat. På detta sätt respekteras binas välbefinnande och bikupan blir hållbar, vilket innebär att bina hålls i toppskick.

Specifika uppgifter om produkten

Produktionsområdet, med sin långa biodlingstradition, är en del av Extremadura där biodlare har använt sig av den inhemska floran under århundraden. Valet av namnet "Miel Villuercas-Ibores" återspeglar den historiska prestige som honungen har i detta område, samt skickligheten och de traditionella och hantverksmässiga metoder som honungen produceras med och honungens särskilda kvalitet, som är typisk för miljön där den produceras.

Till skillnad från i andra *comarcas* i Extremadura, flyttas dessutom inga bisamhällen, så honungen som erhålls är homogen i fråga om den lokala floran och dess särskilda egenskaper beror enbart på de naturliga och mänskliga faktorerna som samverkar i det avgränsade geografiska området.

Bevis på det traditionella produktionssystemet kan ses i de värden som erhålls för slutproduktens givna parametrar, som är en fingervisning på honungens höga kvalitet:

- Karakteristiskt låga HMF-värden, vilket indikerar fräschör och hantverksmässig produktion.
- Låga fuktvärden, som indikerar mognad och beror på att honungskakan förblir täckt eftersom detta inte är en intensiv form av biodling.
- Högt diastasaktivitet, på grund av honungens färskhet.
- Elektrisk ledningsförmåga och organoleptiska egenskaper som är kännetecknande för pollentypen som den är tillverkad av.

Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper

Studien av olika pollenspektra har gjort det möjligt att definiera de geografiska markörer som kännetecknar "Miel Villuercas-Ibores", dvs. pollen av alla dess floraarter, vilket ger homogena pollenprofiler som är specifika för området och inte innehåller mer än 1 % pollen från odlade eller icke-inhemska växter.

Honung från honungsdagg är ett annat utmärkande drag för detta unika område, som nyligen utsetts till Villuercas Ibores Jara globala geopark av Unesco. Denna honung erhålls i september och oktober när blomningen närmar sig sitt slut eller har stannat helt och bina inte har någon nektar. De samlar sekret från levande växtdelar av *Fagaceae*-familjen eller sekret som finns på dem på grund av vissa insekter. Detta ger dem möjlighet att överleva under de månader då det inte finns någon nektar, med tanke på att bisamhällena inte flyttas till andra områden där de skulle kunna hitta blommor. Detta skiljer den från andra typer av bladhonung från andra områden, eftersom den inte är lika söt, vilket indikeras av dess glukos- och fruktosindexvärde (> 45 g/100 g).

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen:

(Andra stycket i artikel 6.1 i den här förordningen)

http://www.gobex.es/filescms/con03/uploaded_files/SectoresTematicos/Agroalimentario/Denominacionesdeorigen/PC_mielVilluercasIbores.pdf

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV